

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 180

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 180 - 2189

Bern, Samstag 4. August 1973  
Berne, samedi 4 août 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N<sup>o</sup> 180 - 4. 8. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 264890 - 264941.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, c. Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschafts- und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsfinders Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénommé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsfinden sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsfinders als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändite auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsfinders weiterverfand worden sind, haben die Pfändite und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsfinders sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich (1347<sup>f</sup>)

Gemeinschuldner: Dörflinger René, geboren 1935, von Leuggern AG, mit Wohnsitz in 8154 Oberglatt, Dorfstrasse 3, früher Inhaber der Einzel-Firma Dörflinger R., vormals W. Rutschmann, Forchstrasse 224, 8032 Zürich, Zentralheizungs- und sanitäre Installationen.

Eigentümer folgender Liegenschaft: In der Gemeinde Oberglatt: Bd. 19/49: Ein Wohnhaus, ein Schweinestall, Schopf- und Werkstatt, Assek. Nr. 447, ein Pferdestall, Assek. Nr. 449, mit ca. 18,60 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Gemüse- und Baumgarten an der Rümliangerstrasse. Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1973. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 13. August 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant «Post», Niederglatt. Eingabefrist: Für Forderungen bis 5. September 1973, für Dienstbarkeiten bis 27. August 1973.

An die Schuldner des Gemeinschaftsfinders ergeht hiermit die Aufforderung, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafdrohung im Unterlassungsfalle.

8172 Niederglatt, den 4. August 1973

Konkursamt Niederglatt  
Ed. Kägi, Notar

#### Kt. Zürich (1348<sup>f</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Gubser & Senn, in Oberglatt, Breitenstrasse 8, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau, Ausführung von Horizontalbohrungen, Ingenieurbüro. Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1973. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. August 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant «Post», Niederglatt. Eingabefrist bis 5. September 1973.

An die Schuldner der Gemeinschaftsfinden ergeht hiermit die Aufforderung, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafdrohung im Unterlassungsfalle.

Verwertung der beweglichen Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. August 1973 beim Konkursamt Niederglatt nicht schriftlich dagegen Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung aller beweglichen Aktiven nach freiem Ermessen - freihändig oder auf öffentlicher Steigerung - ermächtigt.

Kaufinteressenten werden gebeten, sich mit dem Konkursamt Niederglatt in Verbindung zu setzen.

Eigentumsansprüche sind im Hinblick auf die vorzeitige Verwertung sofort, spätestens bis 27. August 1973, beim unterzeichneten Konkursamt geltend zu machen.

8172 Niederglatt, den 4. August 1973

Konkursamt Niederglatt  
Ed. Kägi, Notar

#### Kt. Zürich (1359<sup>f</sup>)

Gemeinschuldner: Känel Theodor, 1939, von Barga BE, Kaufmann, wohnhaft Langackerstrasse 12, 8330 Pfäffikon, geschäftsführendes Mitglied der (ebenfalls im Konkurs befindlichen) Firma HK Teppiche GmbH, Schulstrasse 45, 8050 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1973. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis 25. August 1973.

Im übrigen wird auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 179 vom 4. August 1973 verwiesen.

8330 Pfäffikon ZH, den 31. Juli 1973

Konkursamt Pfäffikon ZH  
M. Würmli, Notar

#### Kt. Bern (1349)

##### Verlassenschaftsliquidationseröffnung

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Beldi Walter Rudolf, geb. 1906, gew. Bankbeamter, Gutenbergstrasse 22, Bern. Datum der Eröffnung: 17. Juli 1973. Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 13. August 1973.

3000 Bern, den 30. Juli 1973

Konkursamt Bern

#### Kt. Luzern (1360)

Gemeinschuldnerin: Koba Flex AG, General-Baumontagen, Baumaterialien, Wand- und Bodenbeläge, Winkelriedstrasse 61, Luzern. Konkurseröffnung: 4. Juli 1973 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung. Eingabefrist: bis 5. September 1973. Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. August 1973, 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und die nicht bis zum 13. August 1973, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger werden eingeladen, schriftliche Angebote für das Warenlager einzureichen.

6004 Luzern, den 4. August 1973

Konkursamt Luzern-Stadt

#### Ct. de Fribourg (1361<sup>f</sup>)

Failli: Riedener & Cie, Gravière des Puits, à Rossens, propr. des art. 556 et 561 du RF de la commune de Rossens. Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1973. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 27 août 1973.

1700 Fribourg, le 1<sup>er</sup> août 1973

Office cantonal des faillites,  
Fribourg

#### Ct. Ticino (1362<sup>f</sup>)

Failli: Marino Ruth, rappresentanze, ecc. Paradiso. Data di apertura del fallimento: 19 giugno 1973, decreto della pretura di Lugano-Distretto. Procedura sommaria: con decreto 20 luglio 1973 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria. Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 agosto 1973.

6900 Lugano, il 24 luglio 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circ. I, Lugano

#### Ct. de Vaud (1363)

##### Production des servitudes

Failli: Eienberger Alain, précédemment à Cbavannes-Reuens, act. Auberge du Loup, à Thierrens. Propriétaire d'immeubles rière la commune de Thierrens. Délai pour la production des servitudes: 14 août 1973.

1510 Moudon, le 23 juillet 1973

Office des faillites de Moudon

#### Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

#### Sospensione della procedura (LEF 230)

#### Kt. Basel-Stadt (1364)

Gemeinschuldnerin: Miwag Mikrowellen AG, in Liq., Oberer Rheinweg 29, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1973. Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. August 1973. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 2500.-): 14. August 1973. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 4. August 1973

Konkursamt Basel-Stadt

#### Ct. Ticino (1365)

Failli: Ginnasio Sportivo SA, in Pregassona. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 19 giugno 1973 e 23 luglio 1973 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 14 agosto 1973, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU.64.III.38)

6900 Lugano, il 25 luglio 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circ. I, Lugano

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1320)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Frei Alfred, geboren 1943, von Rorbas ZH, Radioelektriker, Weihermatstrasse 55, 8902 Urdorf, gewesener Inhaber der Einzelirma Alfred Frei, Radio-Television, Verkauf und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten, Urdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert der gleichen Frist schriftlich beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

8952 Schlieren, den 27. Juli 1973

Konkursamt Schlieren  
Siegler, Notar-Stellvert.

Ct. de Fribourg (1350)

**Modification de l'état de collocation ensuite d'une production tardive**

Failli: Brouwer William, ancien tenancier de l'hôtel de la Rose, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

1700 Fribourg, le 30 juillet 1973

Office cantonal des faillites,  
Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1363)

Failli: Fillistorf Albert, 1932, de Schmiten, employé, Montrevers 7, à Fribourg.

Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 1<sup>er</sup> août 1973

Office cantonal des faillites,  
Fribourg

Kt. Aargau (1362)

Im Konkurs über Suter-Slanzi Werner, 1919, Ingenieur, von Gränichen, in Birwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Kulm, den 4. August 1973

Konkursamt Kulm  
Stellvertreter: Kellenberger

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

Kt. Zürich (1351)

Das Konkursverfahren über Bolli Peter, geboren 1944, von Beringen SH, Koch/Kaufmann, Mülibachstrasse 32, 8805 Richterswil, ist vom Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 28. Juli 1973 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 30. Juli 1973

Konkursamt Wädenswil  
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1365)

Das Konkursverfahren über die Firma Photoset AG Laupen in Laupen ist durch Verfügung des Konkursrichters von Laupen vom 1. August 1973 als geschlossen erklärt worden.

3177 Laupen, den 3. August 1973

Konkursamt Laupen

Ct. Ticino (1352)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta GRA SA Gestione Trasporti Autotreni, Noranco, è dichiarata chiusa con decreto 27 luglio 1973 della pretura di Lugano-Ceresio.

6900 Lugano, il 30 luglio 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: P. Giambonini, uff.

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Zürich (1354)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster hat gemäss Verfügung vom 12. Juli 1973 den am 4. August 1972 über die Firma Applicia SA, mit Sitz in Uster, Rosenstrasse 2, eröffneten Konkurs infolge Rückzugs aller Konkursgebühren widerrufen und die Applicia SA in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

8610 Uster, den 31. Juli 1973

Konkursamt Uster  
R. Mathieu, Notar-Stellvert.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Stadt (1366)

**Grundstück-Versteigerung Einzige Gant**

Donnerstag, den 4. Oktober 1973, nachmittags 3 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung die nachverzeichneten, der Camugio AG, Firma in Zürich, gehörende Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion V Parzelle 2153, haltend 10 a 13 m<sup>2</sup>, mit Mehrfamilienhaus, St. Jakobs-Strasse 51, Brandschätzung: Fr. 384 000.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 1 279 000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 15 000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.
2. Sektion V Parzelle 4004, haltend 9 a 60 m<sup>2</sup>, mit Mehrfamilienhaus, St. Jakobs-Strasse 53, Brandschätzung: Fr. 363 000.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 1 323 000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 46 000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.
3. Sektion V Parzelle 14824, haltend 12 a 72 m<sup>2</sup>, mit Mehrfamilienhaus, St. Jakobs-Strasse 55, Brandschätzung: Fr. 375 000.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 1 321 000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 16 000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 24. August 1973 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfändtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen. Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 6. September 1973 an zur Einsicht auf.

4001 Basel, den 4. August 1973

Betreibungsamt Basel-Stadt  
Liegenschaftsverwaltung

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Kt. Graubünden (1355)

Am 26. Juli 1973 hat der Kreisgerichts-Ausschuss Davos Bach Walter, jun., Malergeschäft, Sportweg 10, 7270 Davos Platz, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 26. Juli 1973, innert 20 Tagen, d.h. bis spätestens 24. August 1973, dem Sachwalter schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Die Gläubigerversammlung findet Freitag, den 26. Oktober 1973, 15 Uhr, im Restaurant Rössli, 7260 Davos Dorf, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung, d.h. ab Montag, den 15. Oktober 1973, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

7270 Davos, den 2. August 1973.

Der gerichtlich bestellte  
Sachwalter:  
Georg Hassler, Prokurist i.Fa.  
Alleman + Zinsli, Treuhand-  
und Revisionsgesellschaft  
7270 Davos-Platz

**Proroga della moratoria**(LEF 295, 4<sup>o</sup> capoverso)

Ct. Ticino (1358)

Con decreto 30 luglio 1973 la Lod. pretura di Lugano-Distretto ha prorogato di due mesi la moratoria a scopo di concordato concesso al Signor Gähwiler Hans-Peter, Gravesano.

L'adunanza dei creditori prevista per martedì 7 agosto 1973, è pertanto rinviata a lunedì 8 ottobre 1973, alle ore 14.30, sempre presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: presso il Commissario dal 18 settembre 1973.

6900 Lugano, il 31 luglio 1973

Il Commissario del concordato:  
Rag. G. Castelli

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Solothurn (1356)

Zur Verhandlung über die Bewilligung von Nachlass-Stundungen an das Ingenieurbüro Franz M. AG, Baslerstrasse, 4600 Olten, und an Herrn Franz Mario, Generalbau, Sportplatzstrasse, 4654 Lottorf, ist vorgeladen auf Freitag, 7. September 1973, vormittags 11.30 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, I. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen die Stundungsbewilligungen schriftlich oder vor Amtsgericht vorzutragen.

4600 Olten, den 30. Juli 1973

Der Amtsgerichtsschreiber

Ct. Ticino (1357)

La pretura di Lugano-Distretto averte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di giovedì, 23 agosto 1973, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla ditta Bertoglio SA, Vignanello.

In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 31 luglio 1973

Per la pretura Lugano-Distretto.  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

Ct. de Vaud (1367)

Le mardi 14 août 1973, à 11 h., en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par de Favrat André, commerçant, avenue de la Gare 19, à Vevey.

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur le requérant et son entreprise peut se manifester en assistant à l'audience précitée ou en donnant par écrit avant l'audience tous renseignements au sousigné.

1800 Vevey, le 2 août 1973

Le président du Tribunal  
de Vevey: R. Châtelain

**Handelsregister -****Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. Juli 1973.

Phoenix-Haus, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Apollostrasse 19 in Zürich 7 (bei Dr. Martin Achtnich). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 5. 1973. Zweck: Aufbau und Betrieb eines oder mehrerer sogenannter «Phoenix-Häuser» zur Hilfe-Leistung an seelisch gesunde Menschen im Sinne einer weiteren Persönlichkeitsentwicklung sowie zur Lösung von Verhaltensstörungen und Kontaktschwierigkeiten, Lebenskrisen, Arbeits- und Lernstörungen, Ehe-, Erziehungs- und Familienproblemen. Insbesondere werden die folgenden Arten von psychologischer Hilfe in Form von Einzelbetreuung und Selbsterfahrungsgruppen angeboten, wie z. B. Gesprächs- und Begegnungsgruppen, Psychodrama, Gestalttherapie (F. Perls), Maltherapie, Musiktherapie, schöpferisches Gestalten und Schreiben, Bewegungstherapie, Entspannungsübungen, rhythmische Gymnastik, Atemübungen, Übungen zur Ganzheitlichkeit von Körper, Seele und Geist, Lern- und Arbeitstherapie, psychagogische Führungen und andere. Die Stiftung kann auch andere Aufgaben auf dem Gebiete der psychologischen Hilfe übernehmen, wie z. B. Psychohygiene bestimmter Menschengruppen, Resozialisierung, Schlichtung sozialer Konflikte im Betrieb, Mitwirkung in der Ausbildung von Erziehern und Führungskräften; kann ihre Mittel auch einsetzen für Forschung, wissenschaftliche Veröffentlichungen, Aus- und Weiterbildung von Nachwuchskräften, auswärtige Veranstaltungen und dergleichen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Dr. Martin Achtnich, von Winterthur, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1973.

Personalfürsorgegattung der Firma Häusermann und Bächli AG, bisher in Unterengstringen (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 18. 1. 1973 geändert. Neuer Sitz der Stiftung sowie der Firma «Häusermann und Bächli A.G.», für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt: Zürich. Adresse: Bleicherweg 1, in Zürich 1 (c/o Häusermann und Bächli A.G.). Die Unterschriften von Jean-Louis Dormenval und Marcel Schwitzgübel sind erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Claude Sauty, von Versoix und Denens, in Chalais, Präsident des Stiftungsrates, und Charles Glauser, von Rütli b. Lyssach, in Epalinges, Sekretär des Stiftungsrates (diesem angehörend).



23. Juli 1973.  
**Haefner-Holding-Pensionskasse**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3045). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 21. 2. 1973 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Schutz der höheren Angestellten der der Stiftung angeschlossenen Firmen, nämlich der Direktoren und Prokuristen, sowie allfälliger weiterer vom Stiftungsrat jeweils zu bezeichnender Personen und ihrer Familien gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls durch Alter, Invalidität oder Tod. Der Stiftung angeschlossene sind die «Walter Haefner Holding A.G.», in Zürich, und alle mit ihr wirtschaftlich verbundenen Firmen. Auf Antrag der «Walter Haefner Holding A.G.» kann der Stiftungsrat weiteren Firmen, die von der «Walter Haefner Holding A.G.» kontrolliert werden, den Beitritt zur Stiftung gestatten.

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung des Schweizerischen Arbeiter-Hilfswerkes**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1962, S. 1918). Die Unterschrift von Giacomo Bernasconi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emal Haber, von Basel, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Aktienbuchdruckerei Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3492). Laut vom Bezirksrat Zürich am 22. 3. 1973 gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1973.  
**Miele-Stiftung**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1962, S. 2455). Fürsorge für die Angestellten der Firma Miele A.G. Zürich usw. Infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1973, S. 1996) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1973.  
**Pensionskasse für Firmen der Textil- und Bekleidungsindustrie**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3748). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 18. 10. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Errichtung und Führung einer autonomen Pensionskasse für die Mitgliedfirmen des Vereins «Gesamverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie (GSBI)», in Zürich, und weiterer vom Gesamtverband anerkannter Organisationen der Textil- und Bekleidungsindustrie. Die Versicherungskasse der Stiftung dient der Versicherung der Arbeitnehmer und der Inhaber der angeschlossenen Mitgliedfirmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Verwaltungskommission ist nicht mehr Organ der Stiftung. Stiftungsrat: nun aus 7 bis 11 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Helmut Berg, Dr. Rudolf Türler und Hans Schöni sind erloschen. Dr. Robert Weiss, nun in Zollikon, führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, jedoch weiter als Mitglied des Stiftungsrates. Dr. Otto A. Ziegler, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Willy Robert Brupbacher, von Wädenswil, in Münchenwil, und Thomas Kriesemer, von Unterägeri, in Liestal, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass die beiden Stiftungsratsmitglieder Willy Robert Brupbacher und Thomas Kriesemer nicht auch miteinander zeichnen dürfen. Rechtsdomizil: Utoquai 37, in Zürich 8, beim Gesamtverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie (GSBI); Geschäftsdomizil: Forchstrasse 34, in Zürich 8 (bei Dr. Otto A. Ziegler).

24. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Avis Autovermietung AG, Opfikon-Glattbrugg**, in Opfikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Flughafenstrasse 61 in Glattbrugg (c/o Avis Autovermietung AG). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 4. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterbliebene der «Avis Autovermietung AG», in Opfikon, und deren affilierte Gesellschaften durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Steinegger, von Altendorf, in Glattfelden, Präsident des Stiftungsrates; Rolf Rüegg, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; Michel Weiss, von Unterbach VS, in Meyrin, Mitglied des Stiftungsrates, und Walter Müller, von Steinmaur ZH, in Bülach, Protokollführer und Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Pneu Muggler AG, Hinwil**, in Hinwil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ueberlandstrasse in Hinwil (c/o Pneu Muggler AG). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 6. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Pneu Muggler AG», in Hinwil, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ulrich Ernst, von Holziken AG, in Hinwil, Vorsitzender des Stiftungsrates; Peter Ernst, von Holziken AG, in Hinwil, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Fritz Lendi, von Tamins GR, in Hinwil, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Peter & Co., Fahrzeugbau & Konstruktionswerkstätte**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1960, S. 3163). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 4. 7. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalvorsorge-Stiftung der Peter Winterthur Fahrzeugbau AG. Die Stiftung bezweckt, den Arbeitnehmern der «Peter Winterthur Fahrzeugbau AG», in Winterthur, sowie ihren Hinterlassenen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Krankheit und anderen Notfällen Renten oder einmalige Zuwendungen zu gewähren. Adresse: Wülflingerstrasse 149 in Winterthur 4 (c/o Peter Winterthur Fahrzeugbau AG).

25. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Marmor- & Quarzit-Vertriebsgesellschaft A.-G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1963, S. 30). Die Unterschrift von Dr. Eugen Bircher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Hans Weiss, von Zollikon und Kloten, in Herrliberg, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Kies AG, Wil/ZH**, in Wil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rüdingerstrasse in Wil (c/o Kies AG Wil ZH). Datum der Stiftungsurkunde: 7. 5. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Kies AG Wil ZH», in Wil, und ihr nahestehender Unternehmen, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Handelt es sich bei einer beteiligten Firma um eine Einzelfirma, einfache Gesellschaft, Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft, so umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität

und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans Stutz, von und in Uitikon, Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Walter Junger, von Zürich, in Geroldswil, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Max Schneider, von Bern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1973.  
**Gemeinschaftsstiftung der Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalvorsorge**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Freigutstrasse 12, Zürich 2 (c/o FORTUNA Lebens-Versicherungs-Gesellschaft). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 5. 1973. Zweck: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der dieser Gemeinschaftsstiftung angeschlossenen Unternehmen sowie für die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Zweck der Stiftung ist ferner die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen der dieser Gemeinschaftsstiftung angeschlossenen Unternehmen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. An die Stiftung können sich Firmen mit Sitz im Kanton Zürich oder in Kantonen, mit welchen dieser hinsichtlich Steuerbefreiung von Personalvorsorge-Stiftungen Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, anschliessen. Organe der Stiftung: der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern, die Geschäftsstelle, die Kontrollstelle und eine Personalvorsorge-Verwaltungskommission für jedes der Gemeinschaftsstiftung angeschlossene Unternehmen mit grösserem Versichertenkreis. Es zeichnen kollektiv zu zweien Dr. Max Ronner, von Orpikon TG, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Kurt Stauber, von Zetzwil TG, in Rüslikon, und Hermann Zürcher, von Männedorf, in Dietikon, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

23. Juli 1973.  
**Pensions- und Fürsorgefonds der Amtersparknische Aarberg**, in Aarberg (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1545). Die Unterschriften von Fritz Känel und Adolf Dick sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Ernst Zingg, von Rapperswil BE, in Aarberg, Präsident, und Paul Känel-Känel, von und in Barmen, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Maschinenfabrik und Eisengieserei Ed. Mezger AG, Kallnach**, in Kallnach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Maschinenfabrik und Eisengieserei Ed. Mezger AG», in Kallnach, im Falle von Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter oder Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Eduard Mezger, Präsident, und Fritz Mezger, Vizepräsident, beide von Schaffhausen, in Amtler, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Maschinenfabrik und Eisengieserei Ed. Mezger AG, in Kallnach.

##### Bureau Bern

19. Juli 1973.  
**Stiftung Altersheim - Alterssiedlung Wohlen bei Bern**, in Wohlen bei Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1972 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt: Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an Betagte oder Invalide, vorwiegend Einwohner und Bürger der Gemeinde Wohlen bei Bern. Die Stiftung kann zur Erreichung dieses Zwecks Neubauten auf eigenem Land oder im Baurecht erstellen, Liegenschaften mieten oder kaufen, bestehende Gebäude umbauen und für die Zwecke der Stiftung verwenden. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 13 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen der Präsident und der Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit der Sekretärin oder dem Kassier. Präsident ist Hans Trachsel, von Noflen, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern; Vizepräsident ist Fritz Bichsel, von Heimiswil, in Illiswil, Gemeinde Wohlen bei Bern; Sekretärin ist Mathilde Kempf, von Bürglen UR, in Wohlen bei Bern; Kassier ist Fritz Zingg, von und in Wohlen bei Bern. Domizil: Gemeindeverwaltung Wohlen bei Bern.

19. Juli 1973.  
**Schweizer Sporthilfe**, in Bern (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 101). Dr. Alfred Hartmann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Prof. Dr. Paul Risch, von Chur, in Muri bei Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Raymond Gafner, von und in Lausanne, Mitglied des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1973.  
**Stiftung Eidg. Einzelwettturnen 1919**, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 72). Die Unterschriften von Otto Schäfer, Eduard Wymann und Dr. Josef Fuchs, sind erloschen. Die Verwaltung der Stiftung besteht nun aus: Adolf Florio, von Saxon, in Bern, Präsident; Paul Moser, von Arni, in Bern, Sekretär/Kassier; Franz Michel, von Brienz BE, in Bern (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Staufferstrasse 26 (bei Adolf Florio, Präsident).

19. Juli 1973.  
**Bäcker-Pensions-Kasse**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Sicherstellung der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge für die Arbeitnehmer der dem «Schweizerischen Bäcker-Konditorenmeister-Verband (SBKV)» angeschlossenen Mitglieder und für diese selbst. Der Stiftung können sich dem SBKV nahestehende Verbände und Institutionen mit ihren Arbeitnehmern anschliessen. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 10 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ugo Pedrina, von und in Airolo, Präsident; Erich Brugger, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Vizepräsident; Rodolphe Simon, von Undervelier, in Lajoux, Mitglied des Stiftungsrates; Dr. Bruno Heilingger, von Solothurn, in Wabern, Gemeinde Köniz, Kassenleiter (dem Stiftungsrat nicht angehörend); Heinz Wehli, von Kättigen, in Bolligen, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil: Seilerstrasse 9 (beim Stifter).

19. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma C. Michel & Cie., Dental-Depot Bern**, in Bern (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4283). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. April 1973, genehmigt am 9. Mai 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 17. Mai 1973, durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorge-Stiftung der Firma Michel & Cie. AG, Bern. Der Stiftungsrat besteht aus: Christian Michel, Präsident (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist; Lisa Hostettler, Sekretärin (bisher); Erhard Spiess, von Auwil, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Kassier (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Hasler AG**, in Bern (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 183). Rudolf Grünig, von Burgsteinen, in Köniz, ist als Vertreter des Personals in den Stiftungsrat gewählt worden; er

führt Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Stifterfirma. Die Unterschrift von Arnold Marty, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

27. Juli 1973.  
**Stiftung zur Förderung geistig Behinderter**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. März 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Bildung, Beschäftigung und Betreuung geistig behinderter Jugendlicher und Erwachsener, die von keiner anderen Institution in diesem Sinne erfasst werden. Die Tätigkeit der Stiftung erstreckt sich auf die Region Bern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident, die Vizepräsidentin und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Dr. Hermann Flückiger, von Rüeggau, in Muri bei Bern; Vizepräsidentin ist Marianne Richner-Dürri, von Rohr AG, in Bern; Sekretär ist Dr. Roland Gradwohl, von Basel, in Bern. Domizil: Meisenweg 18 (c/o Verein zur Förderung geistig Behinderter Region Bern).

##### Bureau Thun

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Fritz Krebs & Co. AG**, in Oberhofen (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1795). Jürg Krebs, Präsident, und Ernst Bühler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Ernst Mattenberger, von und in Zofingen, als Präsident und Fritz Kropf, von Oberlangenegg, in Schwarzenegg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Lucern - Lucerne - Lucerna

20. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Procter & Gamble-Gesellschaften in der Schweiz**, in Luzern (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1973, S. 1121). Daniel Jean Fuchs ist nicht mehr Sekretär des Stiftungsrates; er bleibt jedoch Kassier desselben. Neuer Sekretär ist das bisherige Mitglied Jacques Dubois, von Genf, in Troinex GE. Sämtliche Stiftungsräte zeichnen nun kollektiv zu zweien.

26. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Fa. A. Brunner-Marthaler**, in Kriens (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Juni 1973, genehmigt durch Entscheid des Gemeinderates von Kriens, vom 27. Juni 1973, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalvorsorge-Stiftung der Firma A. Brunner-Marthaler AG.

##### Schwyz - Schwytz - Svitto

23. Juli 1973.  
**Personal-Fürsorgefonds der Ersten Aktienbrennerei**, bisher in Basel (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Juli 1973 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörden vom 8. Mai 1973 und 25. Mai 1973 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Sitz wurde nach Küssnacht am Rigi verlegt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 12. Juli 1943. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Felix Rink, Präsident des Stiftungsrates, Ferdinand Bühler und Alfons Fischer, Mitglieder, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift durch Otto Räder, von und in Küssnacht am Rigi, Präsident des Stiftungsrates, vertreten. Domizil: bei der Stifterfirma.

23. Juli 1973.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma N. Boskos, Dr. med., prakt. Arzt, Rothenthurm**, in Rothenthurm. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Niklaus Boskos, griechischer Staatsangehöriger, in Rothenthurm, Präsident des Stiftungsrates, und Verena Boskos-Portmann, von Marbach LU, in Rothenthurm, Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

##### Zug - Zoug - Zugo

19. Juli 1963.  
**Stiftung Spital Baar**, in Baar, Errichtung und Betrieb eines Spitals mit freier Aertzewahl usw. (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1972, S. 503). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug vom 29. Mai 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Bau und Betrieb eines Akutspitals mit freier Aertzewahl, das in erster Linie der Bevölkerung der Gemeinde Baar zur Verfügung steht, wobei jedoch dem Einzelnen kein klagbarer Anspruch auf Aufnahme zusteht; Bau und Betrieb eines Chronischkrankenhaus mit 120 Betten für die Einwohnergemeinde Baar (40 Betten) und für die Einwohnergemeinde Zug (80 Betten); Bau und Betrieb einer Krankenpflegeschule für Schwestern zur Pflege von Chronischkranken, nach den Richtlinien des Schweiz. Roten Kreuzes; Bau und Betrieb eines Personalhauses; Bau und friedensmässige Nutzung einer geschützten Operationsstelle mit Pflegestellen. Ueber Erstellung, Finanzierung, Benützung und den Unterhalt dieser Operationsstelle wird mit dem Kanton Zug eine spezielle Vereinbarung abgeschlossen. Weitere gleichzeitige vorgenommene Satzungsänderungen sind nicht publikationspflichtig.

##### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

23 juillet 1973.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albin Baeriswyl S.A.**, à Fribourg. Le président Albin Baeriswyl est décédé; sa signature est radiée. Rose-Marie Baeriswyl-Sapin, de et à Fribourg, a été nommée membre du conseil de fondation et secrétaire. Henri Baeriswyl, inscrit comme secrétaire, devient président. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

26 juillet 1973.  
**Gambachstiftung (Fondation Gambach)**, à Fribourg. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 mai 1973, une fondation qui a pour but le soutien de la jeunesse réformée de l'Ecole libre publique de Fribourg respectivement de la paroisse réformée de Fribourg par la création d'une œuvre sociale générale et la promotion d'œuvres dignes de confiance créées dans l'intérêt de la jeunesse, de son éducation, de sa formation et de sa récréation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres au moins nommés par la Commission d'école libre publique de Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, soit par Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, président; Margrit Hausch-Hertig, de Lenzburg, à Granges-Paccot, vice-présidente, et Siegfried Mäder, d'Agriswil, à Fribourg, secrétaire. Adresse: avenue Gambach 27, c/o Ecole réformée de Gambach.



## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung Dr. Albert Barth**, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S. 1900). Einzelunterschrift neu: Dr. Hans Rudolf Oeri, von und in Basel, und Ferdinand Hufschmid, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder. Dr. Albert Barth, bisher einziger Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident ein.

24. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung Dres. Burckhardt & Zahn**, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1961, S. 1672). Unterschrift Dr. Nicolas Zahn, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Hans Rudolf Oeri, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

26. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der ISB-Isler, Sportfashion**, in Basel, Reichensteinerstrasse 14 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 29. Juni 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige durch Ausschüttung von Zuwendungen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Hans Isler, von Richterswil, in Basel, Präsident; Alice Isler-Sidler, von Richterswil, in Basel, und Konrad Zürcher, von Menzigen, in Biberist.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma H. Kestenholz, Bau- und Möbelschreinerei AG**, in Binningen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Juni 1973 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer und ihrer Hinterbliebenen der Stifterin durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Hans Kestenholz-Mörker, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 15, bei der Stifterin.

19. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G.**, in Münchenstein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 560). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Fritz Schwab infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hugo von Arx, von Basel, in Münchenstein. Hans Greuter, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Arlesheim und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

19. Juli 1973.  
**Wohlfahrtsfonds der Robusta AG in Münchenstein**, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1973 eine Stiftung. Zweck: Die Stiftung bezweckt, an das Personal der Stifterfirma im Falle hohen Alters, dauernder oder vorübergehender Arbeitsunfähigkeit sowie im Todesfall an die unterstützungsbedürftigen Hinterbliebenen einmalige oder periodische Unterstützungen auszurichten. Der Stiftungsrat besteht aus zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Koller, von und in Basel, Präsident, und Oskar Kuhn, von Dornach, in Arlesheim, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Dreispitzstrasse 11.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung Gebr. Piatti**, in Ramsau-Oberirindal, Gemeinde Oberuzwil (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1969, S. 1444). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Juli 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «W.E. Schulz, vorm. Gebr. Piatti», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung W. E. Schulz, vorm. Gebr. Piatti**. Die Unterschriften von Johann Piatti, Präsident, und Hans Egli, Aktuar des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Wolfgang E. Schulz, deutscher Staatsangehöriger, in Memmingen (BRD), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Reuschel, deutscher Staatsangehöriger, in Oberuzwil, Vizepräsident, und Peter Rotach, von Herisau, in Oberuzwil. Letztere zwei zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

23. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Fluri & Co., St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1970, S. 2181). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. September 1971, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1973, wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

23. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma MOBIL Stahlspinnwerk AG Berneck**, in Berneck (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1973, S. 1995). Die Unterschrift von Jörg Knöpfel, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Ulrich Frei-Brassel, Präsident, führt anstelle der Kollektivunterschrift.

23. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung des Konsumverein Goldach**, in Goldach (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1973 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1973.  
**Altersvorsorgestiftung für das Personal der Ostschweizerischen Krankenkasse OSKA**, in St. Gallen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2932). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. Juli 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterin lautet nun «OSKA-Krankenversicherung», derjenige der Stiftung **Altersvorsorge-Stiftung der OSKA-Krankenversicherung**. Domizil: beim Zentralbüro der OSKA-Krankenversicherung, Vadianstrasse 26.

26. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Spinnerei Saxer A.G.**, in Sennwald (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2137). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. Juli 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

20. Juli 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Alfred Laurent AG**, in Ramosch. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 5. 1973. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Stifterfirma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Stiftungsrat: aus 3 Mitgliedern, wovon 2 Mitglieder von der Stifterfirma bestimmt werden und 1 Mitglied von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt werden. Stiftungsrat: Alfred Laurent, von Fey VD, in Ramosch, Präsident; Heinrich Rest, von und in Susch; Michel Laurent, von Fey, in Ramosch; sie zeichnen kollektiv, kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma Haus Pulvetta.

## Aargau — Argovie — Argovia

26. Juli 1973.  
**Fürsorgefonds der Sperrholz-Platten A.-G.**, in Aarau (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1953, S. 312). Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Emma Viella-Widmer, Präsidentin, und Werner Bürgi-Witmer ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist jetzt der bisherige Vizepräsident Adolf Vock-Bolliger. Er ist auch heimatberechtigt in Aarau und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Werner Urech-Spuckty, von Hallwil AG, in Schönenwerd SO, als Sekretär, und Heidi Kuster-Lehner, von Eschenbach SG, in Buchs AG.

26. Juli 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hubert Dengler AG**, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 242). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Max Eichenberger-Schweizer ist erloschen.

26. Juli 1973.  
**Pensionskasse der Angestellten der Schweizerischen Sodafabrik**, in Zurzach (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2658). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Wilfried Gubler ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Hans Hirsbrunner, von Sumiswald BE, in Herrliberg ZH.

26. Juli 1973.  
**Pensionskasse der Arbeiter der Schweizerischen Sodafabrik**, in Zurzach (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2658). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Wilfried Gubler ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Hans Hirsbrunner, von Sumiswald BE, in Herrliberg ZH.

26. Juli 1973.  
**Paul Speiser-Stiftung der Schweizerischen Sodafabrik**, in Zurzach (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2020). Das Unterschriftenrecht des aus der Verwaltungskommission ausgeschiedenen Mitgliedes Wilfried Gubler ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Hans Hirsbrunner, von Sumiswald BE, in Herrliberg ZH.

26. Juli 1973.  
**Wohlfahrts- und Unterstützungs-Fonds für Arbeitnehmer der Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft**, in Beinwil am See (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1106). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Sekretärs Heinz Eichenberger ist erloschen. Neues Mitglied und Sekretär ist Josef Müller-Felix, von und in Rickenbach LU. Er führt Einzelunterschrift.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Juli 1973.  
**Stiftung Traube Weinfeldern**, in Weinfeldern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1424). Jetziges Domizil: Oststrasse 32, beim Präsidenten.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

24 luglio 1973.  
**Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Anzolin Fausto**, in Bellinzona (FUSC dell'8. 3. 1969, N° 56, p. 526). Vittorio Turri, già membro, non fa più parte del consiglio di fondazione ed i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Mario Zeni, cittadino italiano, in Sementina, con firma collettiva a due con il presidente.

24 luglio 1973.  
**Fondazione Tiesinese di soccorso**, in Bellinzona (FUSC del 7. 6. 1943, N° 130, p. 1281). Con decisione N° 1558 del 20 febbraio 1973 del Consiglio di Stato del cantone Ticino, l'atto di fondazione è stato modificato. La fondazione è diretta e amministrata da una commissione amministrativa composta di 3 membri, aumentabili sino ad un massimo di 5. Della commissione amministrativa fanno parte di diritto: il consigliere di Stato direttore del Dipartimento dell'Interno del cantone Ticino, un membro designato dalla famiglia del fondatore Agostino Nizzola; un membro designato dalla Società tiesinese degli amici della educazione del popolo e di utilità pubblica «Demopedeutica». Se il patrimonio della fondazione raggiungerà o supererà l'importo di fr. 350.000 nominali, la commissione amministrativa dispone per l'aumento del numero dei suoi componenti sino a un massimo di 5, ritenuto che in caso di aumento a 4 membri, il quarto membro viene nominato dal Consiglio di Stato, eccetto la prima volta che viene nominato dalla famiglia del fondatore. In caso di aumento a 5 membri, il quarto membro è designato come alla disposizione che precede e il quinto dalla Società tiesinese degli amici dell'educazione del popolo o di utilità pubblica «Demopedeutica». La presidenza spetta al consigliere di Stato direttore del Dipartimento dell'Interno. La commissione designa, tra i suoi componenti o fuori un segretario-cassiere. La commissione amministrativa rappresenta e vincola la fondazione mediante la firma individuale del presidente oppure quella collettiva di due membri. Lo statuto è stato modificato su altro punto non soggetto a pubblicazione. La commissione amministrativa è attualmente composta da 4 membri e cioè: consigliere di Stato Arturo Lafranchi, da Coglio, in Giubiasco, presidente (nuovo); Francesco Ferrazzini, da Mendrisio, in Lugano, membro (già iscritto); Giovanni Nizzola, da Loco, in Bodio, membro (nuovo); Mariella D'Andrea, da Malvaglia, in Bellinzona, membro (nuovo). La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente oppure collettiva di due membri. Guglielmo Cavazzini, decesso, non fa più parte della commissione amministrativa e la sua firma è estinta.

## Ufficio di Lugano

24 luglio 1973.  
**Retifica.**  
**Fondo di previdenza per il personale della ditta Innovazione S.A.**, in Lugano (FUSC del 14. 7. 1973, N° 162, p. 1996). L'ultima iscrizione viene annullata. Il consiglio direttivo è tuttora composto da: Piero Benedick, presidente; Gian Michele Benedick, vice-presidente; Teresa ved. Gianola, segretaria, e Florindo Luraschi, cassiere, tutti con firma collettiva a due.

26 luglio 1973.  
**Cassa Pensioni e Risparmio della Innovazione S.A.**, in Lugano, l'assicurazione degli impiegati, ecc. (FUSC del 7. 2. 1970, N° 31, p. 290). Teresa ved. Gianola e Florindo Luraschi, già membri, non fanno più parte del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio direttivo con firma collettiva a due fra di loro o con altro membro del consiglio direttivo già iscritto sono: Arno Frigerio, da Chiasso, in Mendrisio, e Franca Moccetti, da Bioggio, in Savogno.

26 luglio 1973.  
**Fondo di previdenza per il personale del Kurhaus Cademario**, in Cademario (FUSC del 3. 10. 1964, N° 230, p. 2972). Dr. Adolfo Keller, decesso, non è più presidente del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Adolfo Keller jr., da Birwinken, in Cademario.

26 luglio 1973.

**Fondazione Marconelli Severino**, in Bironico, eseguire opere, ecc. (FUSC del 19. 9. 1970, N° 219, p. 2127). Luigi Borla, decesso, non è più membro e segretario del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro e segretario del consiglio direttivo con firma collettiva con il presidente è: Giorgio Borla, da Medaglia, in Bironico.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

19 juillet 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Reitzel frères S.A.**, à Aigle (FOSC du 14. 8. 1971, p. 2019). Rodolphe Reitzel, inscrit comme membre du conseil de fondation, a été nommé président en remplacement d'Albert Martin démissionnaire dont les pouvoirs sont éteints; Charles Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Aigle, a été nommé membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

## Bureau de Lausanne

20 juillet 1973.

**Fondation en faveur du personnel de la Maison SARER**, à Lausanne (FOSC du 3. 1. 1970, p. 3). Signature collective à deux est conférée à Charles Glauser, de Rütli bei Lyssach BE, à Epalinges.

20 juillet 1973.

**Fonds de secours en faveur du personnel de Lausanne de la Caisse interprofessionnelle vaudoise d'assurance vieillesse et survivants CIVAS**, à Lausanne (FOSC du 2. 6. 1956, p. 1420). — Nouveaux membres avec signatures collective à deux: François Bonnard, de Nyon et Arnet-sur-Nyon, à Lausanne, président, et Claude Destraz, d'Essertes-sur-Oron, à Lausanne. Gury Favez (inscrit) est nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: Avenue Jomini 8 (chez Caisse CIVAS). La signature d'Emile Schmockler et Jean-E. Muret est radiée.

24 juillet 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Institut Donato Pian**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 29 janvier 1973. But: protéger le personnel du fondateur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautes de dénuement. Conseil de fondation: 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature individuelle de Donato Pian, d'Italie, à Lausanne, président, et collective à deux de Isabelle Pian, d'Italie, à Lausanne, secrétaire, et Jader Rostello, d'Italie, à Lausanne. Adresse: chemin de Montolieu 26 (chez Institut Donato Pian).

## Bureau de Morges

17 juillet 1973.

**Fondation en faveur du personnel de Boissons Désaltérantes S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 24. 4. 1971, p. 972). Le président Willy Borloz est actuellement domicilié à Morges. Le secrétaire Gérard Bovay est actuellement domicilié à Lausanne.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

19 juillet 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Tichelli S.A.**, à Sion (FOSC du 1. 5. 1970, N° 100, p. 1001). Par acte du 27. 8. 1971, la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Ces modifications ont été approuvées par l'office de surveillance, en date du 5 avril 1973.

20 juillet 1973.

**Fondation de Prévoyance en Faveur du Personnel de «Profruits» Fédération des Coopératives Fruitières du Valais**, à Sion (FOSC du 1. 12. 1962, N° 282, p. 3477). La signature du président, Eric Masseray, est radiée par suite de démission. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Christophe Moraitinis, secrétaire inscrit, nommé président et Lucien Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Charrat, nommé secrétaire, hors conseil.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectifications.

**Caisse de pensions de Hispano-Suisse (Suisse) SA, Hispano-Oerlikon (Genève) SA et Vertissia**, à Genève (FOSC du 21. 7. 1973, page 2060). But: venir en aide aux employés et ouvriers des entreprises en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé.

**Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA**, à Genève

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la société Atelier de mécanique de précision Marcel et Lucien Eskenazi**, à Carouge  
**Fondation pour le Lexicon Ieonographicum Mythologiae Classicae (Lime)**, à Vandoeuvres  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Yruetageyena SA**, à Genève

(FOSC du 28. 7. 1973, p. 2128). L'inscription a été opérée le 13 (et non le 18) juillet 1973.

20 juillet 1973.

**Caisse de prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes**, à Genève (FOSC du 11. 11. 1972, p. 2922). Acte de fondation modifié le 11 juillet 1973. But: prémunir les employés de la banque et d'entreprises connexes contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. Arrêté du Conseil d'Etat.

20 juillet 1973.

**Fondation pour la formation hôtelière**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 9 février 1973. But: favoriser l'éducation d'une ou de plusieurs personnes de l'un ou l'autre sexe capables soit d'apprendre des langues étrangères, soit de recevoir une formation dans la branche restaurant et hôtel. Administration: conseil de deux à cinq membres. Signature: collective à deux de Hugh Wontner, de Grande-Bretagne, à Bourne End (Buckinghamshire, GB), président, avec Jennifer Emery, de Grande-Bretagne, à Montréal (Québec, Canada), vice-présidente, ou Martin Radcliffe, de Grande-Bretagne, à Londres, secrétaire, ou Victor Emery, du Canada, à Montréal (Québec, Canada), trésorier, ou Josephine French, de Grande-Bretagne, à Londres, tous membres du conseil. Adresse: 12, chemin Rieu, chez R. C. Foëx.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

264890. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1973, 19 Uhr.  
Mediline AG, Poststrasse 14, Zug; Korrespondenzadresse: Wolhusen (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate und Parfümerien. (Int. Kl. 3)

**EURIDICE**

264891. Date de dépôt: 13 juin 1973, 18 h.  
Marcain S.A., 2, rue du Commerce, Genève. - Fabrication et commerce.

Produits, articles et accessoires de parfumerie, de beauté, de toilette, d'hygiène, huiles essentielles, cosmétiques, produits pour les cheveux et la barbe, désodorants, antiperspirants, antisoaires, dépilatoires, sels et huiles pour bains, dentifrices, savons. (Cl. int. 3, 5, 8, 21)

**MAR-MARA**

264892. Date de dépôt: 24 avril 1973, 17 h.  
Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 24 janvier 1973.  
The Metal Box Company, Limited, 37, Baker Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Sacs, cartons, récipients, matériel pour emballer et emballer, en papier, carton et matière plastique de synthèse. (Cl. int. 16, 17, 20, 21, 22)

**METAPAK**

264893. Hinterlegungsdatum: 27. April 1973, 19 Uhr.  
Jensen Motors Limited, West Bromwich (Staffordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Landmotorfahrzeuge sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

**JENSEN**

264894. Hinterlegungsdatum: 19. April 1973, 15 Uhr.  
Baltimore Aircoil Company, Inc., 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA); Korrespondenzadresse: Montevideo Road, Jessup (Maryland, USA). - Fabrikation und Handel.

Pumpen sowie deren Bestand- und Zubehörteile und dazugehörige Armaturen; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. (Int. Kl. 7)

**PACO**

264895. Hinterlegungsdatum: 30. April 1973, 17 Uhr.  
K. Iten AG, Bernstrasse 6, Rudolfstetten (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Galvanisch hergestellte Nickelfolienprodukte, nämlich Textildruckzylinder und endlose Transportbänder. (Int. Kl. 7)

**NICKELMESH**

264896. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1973, 16 Uhr.  
Volpi AG, Bernstrasse 129, Urdorf (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Opto-elektronische Messgeräte und Instrumente. (Int. Kl. 9)

**VOLPITRONIC**

264897. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1973, 17 Uhr.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. - Fabrikation und Handel.

Entzündungshemmende und schmerzlindernde pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**NAPROSYNE**

264898. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1973, 18 Uhr.  
The Wall Paper Manufacturers Limited, King's House, 42, Kings Street West, Manchester (Lancaster, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tapeten, Wandverkleidungen und Wandbezüge. (Int. Kl. 19, 27)

**CARISMA**

264899. Date de dépôt: 8 mai 1973, 18 h.  
J. Lyons & Company S.A., 63-65, avenue Parmentier, Paris 11<sup>e</sup> (France). - Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gateaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. (Cl. int. 29, 30, 31)

**CARVERY**

264900. Date de dépôt: 10 mai 1973, 15 h.  
Aliments Lacta S.A., Coppet (Vaud). - Fabrication.

Aliment pour le bétail sous forme de miettes traitées spécialement. (Cl. int. 31)

**PEPITES**

264901. Date de dépôt: 3 mai 1973, 20 h.  
«Yamato Pearls» Claude Dittsheim et Jean Joire, 8, rue de la Madeleine, Genève. - Commerce.

Perles de culture de provenance japonaise. (Cl. int. 14)

**MITSUGETSU PEARLS**

264902. Date de dépôt: 9 mai 1973, 11 h.  
L.E. Michel S.A., 4, route de Renens, Prilly (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146053. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mars 1973.

Toutes boissons, à l'exception de vin, additionnées de chlorophylle. (Cl. int. 32, 33)

**MICHEL FRESH**

264903. Date de dépôt: 10 mai 1973, 18 h.  
Sony Overseas S.A., Baarerstrasse 73, Zoug. - Fabrication et commerce.

Enregistreurs à bandes et appareils de reproduction de bandes, cassettes avec bandes, cassettes-pour bandes. (Cl. int. 9)

**MINISTAR**

264904. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 18 Uhr.  
Resources and Facilities Corporation S.A., 35, route des Jeunes, Carouge (Genf). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Schalter und Tastaturen. (Int. Kl. 9)

**MICROTHIK**

264905. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 18 Uhr.  
Resources and Facilities Corporation S.A., 35, route des Jeunes, Carouge (Genf). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Schalter und Tastaturen. (Int. Kl. 9)

**MINILITHIC**

264906. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 18 Uhr.  
Resources and Facilities Corporation S.A., 35, route des Jeunes, Carouge (Genf). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Schalter und Tastaturen. (Int. Kl. 9)

**WILD ROVER**

264907. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 18 Uhr.  
English Calico Limited, 56 Oxford Street, Manchester 1 (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bett-, Tisch-, Küchen-, Frottier- und Haushaltwäsche, Polsterüberzüge, Matratzenschoner, Baumwoll-Textilstickwaren. (Int. Kl. 20, 24)

**OSMAN**

264908. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 7 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 2. Dezember 1972.  
Emil Frei KG, Bräunlingen-Döggingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Lacke, insbesondere hitzebeständige Lacke. (Int. Kl. 2)

**FREIOTHERM**

264909. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.  
Vinica-Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 146558. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1973 an.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

**ALMAVIVA**

264910. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.  
Vincia-Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148919. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1973 an.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

**SOBERINO**

264911. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

**FENSUM**

264912. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

**FOSSYOL**

264913. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

**SOMNUPAN**

264914. Date de dépôt: 15 mai 1973, 17 h.  
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, Vevey (Vaud). - Commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 146549 de Schenk S.A., Rolle (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1973.

Vins d'Espagne. (Cl. int. 33)

**FINCA «LA CUBERA»**

264915. Date de dépôt: 15 mai 1973, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146548. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1973.

Boissons alcooliques, y compris vins. Boissons non-alcooliques. Tous produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 33)

**CIMEROSE**

264916. Date de dépôt: 15 mai 1973, 19 h.  
Union Vandoise d'associations vinicoles Uvavin, 1, rue des Jordils, Lausanne (Vaud); adresse pour la correspondance: 13 rue des Vignerons, Morges (Vaud). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LE CAPUCIN**

264917. Date de dépôt: 15 mai 1973, 19 h. Union Vaudoise d'associations viticoles Uvavin, 1, rue des Jordils, Lausanne (Vaud); adresse pour la correspondance: 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## CHANTE-PIE

264918. Date de dépôt: 15 mai 1973, 18 h. Cooper Laboratories International, Inc., 546 Bedford Road, Bedford Hills (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Préparations analgésiques. (Cl. int. 5)

## SAL-FAYNE

264919. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1973, 17 Uhr. Metallgiesserei und Armaturenfabrik Lyss, Lyss (Bern). — Fabrication und Handel.

Leichtmetall-Legierung. (Int. Kl. 6)

## LYSSAL

264920. Date de dépôt: 15 mai 1973, 18 h. Internationella Siporex AB, Hans Michelsengatan 9, Malmö (Suède). — Fabrication et commerce.

Agents imprégnants pour le ciment, le béton, le béton léger, le mortier et le plâtre; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées. (Cl. int. 1, 19)

## PREOFOB

264921. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1973, 7 Uhr. Ingold-Compactus AG, Mittelstrasse 18, Zürich 8. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146791. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Einrichtungen zum Archivieren und Magazinieren von Gegenständen, insbesondere von Dokumenten, und zum Garagieren von Autos, Bestand- und Zubehörteile von solchen. (Int. Kl. 16, 19, 20)

## COMPACTUS

264922. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 18 Uhr. Eternit AG (Eternit S.A.), Niederurnen (Glarus). — Fabrication und Handel.

Farbige Innenbauplatten. (Int. Kl. 19)

## GEACOLOR

264923. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## FORINSYL

264924. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## SARENOSYL

264925. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 20 Uhr. Freddy Emler, EMBAGRECORDS, Militärstrasse 75, Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach, 8026 Zürich. — Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)

## IMPACT

264926. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 20 Uhr. Freddy Emler, EMBAGRECORDS, Militärstrasse 75, Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach, 8026 Zürich. — Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)

## SOUND CITY

264927. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 11 Uhr. Otto Kauf AG, Rosenbühlstrasse, Ebnat-Kappel (St. Gallen). — Fabrication.

Herrenhemden, Knabenhemden, Sporthemden. (Int. Kl. 25)

## PROSPERO

264928. Date de dépôt: 16 mai 1973, 11 h. Lactina Suisse Panchaud S.A., Puidoux (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 146761. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mai 1973.

Aliment pour la volaille, en particulier pour les poussins. (Cl. int. 31)

## OVIX

264929. Date de dépôt: 17 mai 1973, 17 h. Métanova S.A., Cressier (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Bennes basculantes. (Cl. int. 12)

## TRINOVA

264930. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 20 Uhr. Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrication und Handel.

Sera und Impfstoffe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5)

## PUSAL BERNA

264931. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 11 Uhr. Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, Zürich 9. — Fabrication und Handel.

Asphalt- und Bitumenprodukte für die Bauindustrie, Isolierstoffe, Dachpappe, Anstrich-, Dichtungs- und Klebmittel, Kitten, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzusätze. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

## MEYCOTYL

264932. Date de dépôt: 22 mai 1973, 17 h. Famolare, Inc., 4 West 58th Street, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Chaussures et pantoufles. (Cl. int. 25)

## FAMOLARE

264933. Date de dépôt: 22 mai 1973, 17 h. Famolare, Inc., 4 West 58th Street, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Chaussures et pantoufles. (Cl. int. 25)

## BIBIANA'S BY FAMOLARE

264934. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1973, 19 Uhr. Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). — Fabrication und Handel.

Tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

## VETOSCON

264935. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1973, 18 Uhr. California Auto Radio, Inc., 9300 Hall Road, Downey (Kalifornien, USA). — Fabrication und Handel.

Radioapparate und Magnettonbandgeräte, hauptsächlich für Automobile. (Int. Kl. 9)

## BOMAN

264936. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1973, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 8. Februar 1973. Systemation, Inc., Clifton Park, Elora (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Messinstrumente, elektrische Messgeräte, Schweißgeräte, insbesondere Laser-Schweißgeräte und Zubehör hierzu, automatische Prüfgeräte und Überwachungsgeräte für elektrische Schaltkreise und Zubehör hierzu, Stromversorgungs- und -umformungsanlagen und -geräte für Schweiß-, Mess- und Prüfgeräte. (Int. Kl. 7, 9)

## SYSTEMATION

264937. Date de dépôt: 22 mai 1973, 7 h. Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, 43, rue de la Terrassière, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 147371. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1973.

Crayons, mines, porte-mine, porte-plume, porte-plume à réservoir, stylos à bille. (Cl. int. 16)

## PRISMATEC

264938. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1973, 19 Uhr. The Amalgamated Dental Company Limited, 26-40, Broadwick Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Schleifsteine aller Art für zahnärztliche Zwecke, Amalgam für zahnärztliche Zwecke, Zahnkitt und Zahnzement, Zahnpasten, Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Zahnfüllmittel; zahnärztliche Präparate; zahnärztliche Apparate und Instrumente; Teile zu Zahnbohrer sowie Zubehör zu den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 3, 5, 10)

## COSMIC

264939. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1973, 24 Uhr. Gebrüder Müller AG Schloss Gachnang, Schloss Gachnang, Gachnang (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Alkoholfreier Birnensaft. (Int. Kl. 32)

## BIRNELLA

264940. Date de dépôt: 21 mars 1973, 17 h. Laboratoires Pharmex S.A., rue des Dents-du-Midi, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ASMASEDAL

264941. Date de dépôt: 21 mars 1973, 17 h. Laboratoires Pharmex S.A., rue des Dents-du-Midi, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## BECOBAL



## Bank Hofmann AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 384 385.50	Bankenkreditoren auf Sicht		19 007 262.75
Bankendebitoren auf Sicht		44 848 562.06	Bankenkreditoren auf Zeit		23 515 453.35
Bankendebitoren auf Zeit		39 755 031.11	Kreditoren auf Sicht		86 811 868.85
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 926 603.51		Kreditoren auf Zeit		32 043 107.15
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 773 662.05	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 497 831.10	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 382 118.44	Depositenhefte		33 253 848.04
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		72 289 249.61	Kassenobligationen		15 431 000.—
– davon hypothekarisch gedeckt	3 118 944.15		Sonstige Passiven		14 745 078.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 000 000.—	Aktienkapital		10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		36 457 308.10	Gesetzliche Reserve		3 700 000.—
– davon hypothekarisch gedeckt	9 471 903.10		Andere Reserven		10 100 000.—
Hypothekaranlagen		3 575 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		822 112.88
Wertschriften		25 574 520.45			
Dauernde Beteiligungen		456 381.20			
Bankgebäude		1.—			
Andere Liegenschaften		1 000 000.—			
Sonstige Aktiven		933 512.10			
		249 429 731.62			249 429 731.62

## Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 623 488.43	Bankenkreditoren auf Sicht		2 934 327.36
Bankendebitoren auf Sicht		19 917 014.67	Kreditoren auf Sicht		34 705 174.11
Bankendebitoren auf Zeit		10 067 250.—	Kreditoren auf Zeit		5 370 046.95
Kontokorrent-Debitoren		16 386 132.15	Sonstige Passiven		4 708 289.32
Wertschriften		3 780 376.60	Aktienkapital		10 000 000.—
Sonstige Aktiven		1 142 929.43	Gesetzliche Reserven		550 000.—
		58 917 191.28	Spezial Reserven		550 000.—
			Gewinnvortrag		99 353.54
					58 917 191.28
Kautionen		7 124 925.16	Kautionen		7 124 925.16

## WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa und Postcheck		53 827.69	Bankenkreditoren auf Zeit		450 000.—
Bankendebitoren auf Sicht		31 704 515.15	Kreditoren		75 252 306.27
Bankendebitoren auf Zeit		988 246.06	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		68 000.—
Debitoren ohne Deckung		6 189 314.56	Genossenschaftskapital		794 000.—
Debitoren mit Deckung		5 000 966.16	Reserven		6 600 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung		62 332 925.—	Gewinnvortrag		362 795.58
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 500 000.—			
– davon gegen hypothekarische Deckung	61 335 598.—				
Wertschriften (Schweiz, Bank-Obligationen)		390 000.—			
Bankgebäude		8 870 000.—			
Andere Liegenschaften		1 000 000.—			
Bauland		1 146 510.34			
Sonstige Aktiven		83 527 101.85			83 527 101.85

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Actif

Bilan au 30 juin 1973

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux		12 492 422.44	Engagements en banque à vue		18 210 953.92
Avoirs en banque à vue		31 704 515.15	Engagements en banque à terme		160 141 250.—
Avoirs en banque à terme		114 479 863.54	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	83 371 250.—	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	61 046 250.11		Créanciers à vue		67 230 288.83
Effets de change et papiers monétaires		1 771 874.30	Créanciers à terme		43 411 029.70
– dont rescriptions et bons du trésor			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	28 312 609.16	
Comptes courants débiteurs en blanc		18 508 920.66	Acceptations et billets à ordre		33 321.01
Comptes courants débiteurs gagés		5 276 577.02	Autres passifs		8 998 157.49
– dont garantis par hypothèques			Capital		25 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		76 752 898.36	Réserve légale		500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		21 778 600.—	Solde du compte de profits et pertes		5 020 180.28
– dont garantis par hypothèques					
Titres		22 019 304.90			
Immeubles à l'usage de la banque		17 295 679.26			
Autres actifs		6 464 525.60			
		328 545 181.23			328 545 181.23
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		28 705 402.89

## Standard Marine Insurance Company, Limited, Liverpool

Actif

Bilan au 31 décembre 1972

Passif

	£	£		£	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales		400 000	Fonds propres:		
Valeurs mobilières:			Capital social		500 000
Obligations et lettres de gage		2 306 941	Fonds de réserve		1 363 673
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances		36 774	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Autres actions et parts sociales		838 056	Reserve pour risques en cours		188 010
Titres de gage immobilier		3 900	Reserve pour sinistres à régler		657 778
Immeubles		56 450	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		2 501 783
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations		166	Engagements:		
Avoirs en banques		519 199	Agents		44 456
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance		850 292	Autres passifs		585 637
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		1 071 065	Solde du compte de profits et pertes		318 973
Prorata d'intérêts et loyers		41 095			
Autres actifs		36 372			
		6 160 310			6 160 310

Liverpool, le 18 juillet 1973

Standard Marine Insurance Company, Limited, Liverpool  
Underwriter: F. H. Hunter  
Chief Accountant: W. J. Bent

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 3. August 1973  
Cours de conversion sans engagement, dès le 3 août 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 77.50
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.03
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 52.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122.60
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 68.80
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.20
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.49 <sup>90</sup>
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09 <sup>1/2</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.55
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 110.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 53.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.59
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 70.90

**Postcheckverkehr, Beitritte**

**Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

Schaff: Schneller Florian 70-16413.  
Schlieren: Elmer Hans 84-32243. — Kehrl-Meyer J. u. M. 17-90780. — Kunzli-Stadmann E. u. C. 17-90797. — Miceli Benedetto u. Carmela 84-23647.  
Schönenwerd: Touristenverein Naturfreunde Schönenwerd u. Umgebung 50-5126.  
Schwyz: Berner Allg. Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur 60-9262.  
Seevan SZ: Manetsch Herbert 60-42192.  
Sembranere: Voutaz Jean-Marie 19-21761.  
Siere: Rudaz-Pannatier Alfred et Marie 19-21766.  
Solothurn: Stockwerkeigentümergeinschaft Obere Sternengasse 45-5807.  
Sonogno: Azienda acqua potabile Alta Verzasca 65-4059.  
Sürethbach: Vogelsang Hugo 50-26421.  
Stabio: Nelm AG 69-6878.  
Stallikon: Rüegg Kurt 17-90795.  
Starkirch: Getränke Discout Meyer Irma 46-1728.  
Steckborn: Bosshard Otto Maschinenbau und Schlosserei 85-5827.  
Stein AG: Rohrer Urs Physiker 50-20936.

Stettlen: Friedli-Bürki Kurt u. Sylvia 30-66436.  
Stueckhaus: Stueck Alfred 25-18630.  
Stüsslingen: Walter Rudolf kaufm. Angestellter 50-23091.  
Suberg: Haus Ursula Fr. 30-54525.  
Sursee: Klubschule der Genossenschaft Migros Luzern 60-6810.  
Tamins: Wiget Rolf 70-16411.  
Teeknu: Citino Agostino Chauffeur 40-59851.  
Tesserete: Besomi Camillo 69-13107.  
Therwil: Clementi-Hösl L. und E. 40-59846. — Gaudenz-Henzi Reto u. Ruth Dr. 40-59843.  
Thürenthal: Oskar u. Marie 30-66418. — Neuenschwander Maya Fr. Laborantin 30-66446. — Schneider-Blaser Ernst u. Marie 30-66428.  
Thun: Feller Heinz Verkäufer Dürrenast 30-66427. — Howald N. Phys. Therapie Dürrenast 30-2134. — Inboden Eva Fr. Dekorateurin 30-66422. — Leuzinger Max 30-50713. — Rebmann-Schneider Walter u. Elsi 30-54526.  
Schaeren Heinz Lechnerfeld 30-50118. — Stern Fritz 30-58596. — Stücklin-Herzig Heinz u. Liselotte Dürrenast 30-66413.  
La Tour-de-Pelliz: Championnats Suisses de Tennis Professionnel 18-2800.  
Trimbach: Bläsi Peter 46-11701.  
Uerikon: Hotz Hans-Peter 87-7201.  
Unterengstringen: Quispe Daniel 17-90790.  
Unterhendingen: Petitjean Claude Dr. Physiker 50-25293.  
Urdorf: Tobler Werner u. Vreni 17-90756.  
Uster: Heimgier Manfred Masch.-Mechaniker 84-23635. — Steiger-Johanson E. u. H. 84-23620.  
Vaeallo: Pianetti Eraldo 69-16764.  
Versoix: Bourquin-Nock Willy-Léon 12-9541.  
Vevey: Bonzon Adrien 10-56687. — Jeanneret Roger 28-7850.  
Vignanello: Recoimport SA 69-2472.  
Villers: Pat Luciano 70-16401.  
Yiznau: SLM-Publikation G. Bättig 60-23590.  
Yolkenwil: Bertschinger Felix Hegnau 84-23623. — Wolfensberger-Zollinger Ursula 80-53463.  
Vuflens-la-Ville: Terraz Denis 10-32984.  
Wädenswil: Hoffmann-Brändli E. und C. 87-7200.  
Wald ZH: Andreato-Barchi Marina Frau 87-7191. — Bühler Marlis Fr. 87-7197. — Bühler Rosmarie Fr. 87-7184. — Cosensenti-Furnari Arcangela Frau 87-7198. — Cosensenti-Russo Santa Frau 87-7199. — Honegger-Bertschinger Frau 87-7196. — Hug-Engeli Ludwina Frau 87-7192. — Kuster-Zweifel Gertrud Frau 87-7195. — Racinchi-Sealvinoni P. und M. 87-7187. — Scateni Luana Fr. 87-7193. — Scateni-Zandroni Antonia Frau 87-7194. — Swiss Mens Model Group Geschäftsstelle 87-3168. — Tagliabue Alfredina Fr. 87-7186. — Wettstein-Hövmeyer Traude Frau 87-7185.  
Wallisellen: Huber-Hammer W. 17-90792.  
Wangen an der Aare: Tschanz Werner 45-20363.  
Wangen: Buchli Elisabeth 90-53754.  
Weinfelden: Mainetti Silvio 85-10461.  
Wettingen: Ehrsam Benjamin techn. Kaufmann 50-20253.  
Wetzikon ZH: Laudani Vincenzo 84-23632.  
Wiesendangen: Jacobs Rolf 84-23636. — Roth Peter 84-23626.  
Wilehingen: Haas Peter 82-7527.  
Wilr b. Seedorf: Lobseger Urs Pförtner 30-66438.  
Winkel b. Bälaeh: Kubli Jost C. lic. oec. HSG Betriebswirtschafter 80-47744.

Winterthur: Albrecht-Süli Martha 84-23615. — Altersstube Töss 84-8673. — Arnold Emil u. Trudi 84-32246. — Bruderer Anton u. Irma 84-23630. — Christl-dem. Volkspartei (CVP) Winterthur Beitragskonto 84-3655. — Cistaro Rocco 84-2158. — Eichmann Olo Chauffeur 84-23646. — Enderle Urs 84-23589. — Geiger Eugen Chauffeur 84-23649. — Götner Ruth 84-32247. — Langenecker Niklaus 84-23597. — Müller Max u. Edeltraut 84-23621. — Roesch F.A. 84-23645. — Schmid Paul 84-23628. — Stäger Albert 84-23625. — Steimer-Fotsch Ernst u. Gertrud 84-9162. — Strasser Peter 84-23641.  
Winznau: Grob Dieter 46-11110.  
Witzwil: AG: Hegi-Müller E. Frau 50-3570. — Michel Hermann physikalische Therapie 50-6290.  
Wynigen: Evang. ref. Kirchgemeinde 34-1138.  
Yverdon: Darbe Monique 10-57227. — Maccabe Jean-Claude et Liliane 10-57225.  
Zäziwil: Tschanz F.W. Lehrer 30-66452.  
Ziefen: Ullmann Peter Apparateschlosser 40-59862.  
Zofingen: Ja zum Leben 50-11220. — Orbit Electric AG 50-5088.  
Zollikerberg: Ordre de l'Unité-Ordre der Einheit Edith Keller 17-90766.  
Zollkofen: Bonny Esther Fr. Hebamme 30-66440.  
Zuewil: Giovanelli-Popp Italo u. Anita 45-14022. — Schweizer-Hiltbrunner Paul u. Elli 45-14011.  
Zürich: Aeberli-Dätwyler W. u. M. 17-90758. — Aivaliotis Vassiliki 84-23619. — Akad. Pharmazeutenverein der ETH 80-47509. — Albonico Brigitte 17-90782. — De Angelis Vittorio Reinigungen 80-46887. — Biedermann Peter 17-90783. — Brauchli Genevieve 17-90755. — Dürlewanger Paul eidg. Beamer 84-23639. — Elmer-Gmünder Walter 17-90769. — Frei-Frei Jakob u. Trudy 17-90759. — Frey-de Michel Ernst u. Maria 17-90801. — German Cabrerizo Schweizer 80-53776. — Golay Louis 17-90800. — Gütinger Kurt Malermeister 80-47587. — Hafner-Massaro Arthur u. Antonietta 17-90771. — Hager Bernhard 17-90760. — Hauser Otto Angestellter 80-48874. — Hofstetter-Syfyng Anna 84-32252. — Hug-Meier Walter u. Elsa 84-32248. — Inakassobich Morger & Co 80-8495. — Jäger-Dieler W. u. I. 17-90784. — Jirucha-Urbanova Ladislav u. Miroslava 17-90761. — Korolyk Jacques Beratung für Marketing u. Werbeprojekte 17-90762. — Leiros Maria u. José 84-23633. — Lips-Gross A. u. R. 84-32250. — Mäder Ruth-Maria 17-90763. — Maier Jürg C. Kleines Theater 80-16864. — Mayer-Sax Kurt u. Marianne 17-90772. — Milia Gavino 84-23634. — Müller Andreas 84-32240. — Müller-Remiszewska Walter u. Barbara 17-90754. — Niederer Paul 17-90773. — Nigg Rudolf 17-90788. — Obriet Hedy 17-90799. — Ramos Hipolito 84-23650. — Reichsteiner Ernst 17-90774. — Ringli Andreas 17-90785. — Rudolph Beate Dr. med. 84-23631. — Schweizer Verband Volksdienst Cafeteria IBM 80-48232. — Schweiz. Kreditanstalt Agentur Zürich-Affoltern 80-884. — Sofaco AG 80-28756. — Spindler Charlotte stud. phil. 180-53822. — Stalder Hans 17-90775. — Stettler Peter 17-90764. — Strässle Richard Mechaniker 84-32241. — Terzie T. Dr. med. Augenarzt FMH 80-7280. — Tresch Hermann u. Heidi 84-32249. — Vedani-Frei Luciano 84-23624. — Vetter-Baumgartner Ulrich 17-90786. — Volleyballclub Voléro Zürich 80-32857. — Wahl-Zeller Flora 80-53422. — Wechsler Margrit 17-90787. — Widmer Beatrice 84-23640. — Wirt-Engel J. u. E. 17-90788. — Zosso Ivo 17-90776.  
Zwingen: Tennisclub 40-13469.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**Fonsélex Europe**

Dividende de l'exercice 1972-1973 payable dès le 11 juillet 1973, contre remise du coupon No 1, à la Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, 12, rue Saint-Victor, 1206 Genève.

Ce dividende est de fr. 125.- brut pour les résidents étrangers munis d'un affidavit bancaire et de fr. 87.50 net pour les parts détenues par les résidents suisses.

**versierten und bilanzsicheren  
Chefbuchhalter**

Sein Arbeitsgebiet umfasst:

- Führung einer Gruppe von Mitarbeitern
- Erstellen von Vertreterabrechnungen, Kosten- und Budgetkontrollen, Quartals- und Jahresbilanz sowie die entsprechenden Erfolgsrechnungen.
- Mitwirkung bei den Planungsarbeiten.
- Ueberwachung von EDV-Arbeiten.

Ausserdem ergibt sich eine enge Zusammenarbeit mit unserer Betriebsbuchhaltung.

Wir bieten:

- selbständige, verantwortungsvolle Position,
- Unterschriftenberechtigung,
- geschulten Mitarbeiterstab,
- zeitgemässes Salär und fortschrittliche Sozialeinrichtungen,
- Entwicklungsmöglichkeiten.

Für diese Dauerstelle dürfen sich auch Bewerber eignen, die sich auf die eidg. Buchhalterdiplomprüfung vorbereiten. Aufgrund eines kurzen Lebenslaufes laden wir Sie gerne zu einer unverbindlichen Besprechung ein.



Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Tel. 062 861612

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»**

**Broschüre  
Eidg. Waren-  
umsatzsteuer**

Ausgabe  
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-  
(Porto unbegriffen)  
Voreinzahlung er-  
beten auf unser  
Postcheckkonto  
30-520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3011 Bern

Das Sparheft Nr. 227 583 mit einem Guthaben von Fr. 2790.15, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 30. Juli 1973

Schweizerische Kreditanstalt

**Die Werbung mit unentgeltlichen  
Zuwendungen an die Konsumenten**

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Zugabewesen in einem Umbrech begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.



**Organisation Mondiale de  
la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
Genève (place des Nations)**

**Avis de soumission  
Construction du nouveau bâtiment  
du siège de l'organisation**

Le nouveau bâtiment de l'OMPI, d'un volume brut de 85 000 m<sup>3</sup> environ, distribué sur 19 niveaux, comportera des bureaux, des salles de conférences, des locaux pour les services, un garage souterrain (130 places) et un réfectoire.

L'OMPI ouvre une inscription pour la mise en soumission des lots de travaux suivants:

**Chauffage - Ventilation - Climatisation**

- Centrale thermique (3 750 000 Kcal/h), équipement mazout, distribution chauffage et corps de chauffe.
- Centrale frigorifique (1 580 000 Kcal/h), distribution de froid.
- Installation de climatisation et ventilation.
- Isolation (chaud et froid).
- Régulation automatique.
- Armoire d'appareillage électrique.
- Centre de contrôle.
- Protection incendie.

**Installations électriques**

Courant fort: colonnes principales et installations dans les étages, groupe de secours, alarmes techniques, parafoudre.

Courant faible: distribution principale et installations dans les étages, téléphone, recherche de personnes, horloges, signaux de porte, télévision.

Chemins de câble, canaux de sol.

Toutes les fournitures d'appareillages spéciaux (tableaux, lustrerie, etc.) seront traitées ultérieurement par soumissions.

**Installations sanitaires**

Appareils sanitaires (lavabos, WC, urinoirs, vidours, planges, etc.). Installation de captage et de préparation d'eau de pompage.

Installation anti-incendie (colonnes sèches, protection automatique, extincteurs).

Conduites, calorifugeage.

Tableaux électriques.

Les entreprises intéressées par les travaux susmentionnés sont invitées à s'inscrire auprès de l'OMPI. Elles désigneront les travaux qu'elles désirent soumissionner. Elles fourniront en même temps les références techniques sur l'entreprise et sur les travaux exécutés pendant les cinq dernières années ou en cours de réalisation. Elles indiqueront leurs références bancaires. Ces renseignements doivent être rédigés en français.

Les inscriptions doivent parvenir par écrit jusqu'au 17 août 1973 à l'adresse suivante: Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, Section des constructions, 32, chemin des Colombettes, 1211 Genève 20

Les entreprises qui auront été agréées par l'OMPI recevront les documents relatifs à la soumission des travaux susmentionnés contre versement de fr. 200.- pour le lot «Chauffage - Ventilation - Climatisation», de fr. 100.- pour le lot «Installations électriques» et de fr. 100.- pour le lot «Installations sanitaires».

Tout renseignements concernant le présent avis de soumission peut être demandé par lettre, télégramme (OMPI, Genève) ou télex (No 22 376) à l'OMPI ou par téléphone à la Section des constructions, OMPI, Genève, 022 / 34 63 00, postes 310 et 311.